МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский
_____ «___»_____20__г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

# Программа дисциплины

Переводные тексты в средствах массовой информации Б1.В.ДВ.4

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология
Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, журналистика
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

**Автор(ы):**
Мугтасимова Г.Р.

**Рецензент(ы):**
Денмухаметова Э.Н.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 902382018

Казань
2018

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мугтасимова Г.Р. кафедра общего языкознания и тюркологии Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Gulnaz.Mugtasimova@kpfu.ru

## 1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина знакомит с закономерностями перевода текстов профессионального содержания. Студент получает знания, умения и навыки, необходимые для выполнения перевода и редактирования текста перевода. Курс профессионально ориентирован и отвечает на вопросы: как работать с переводным текстом, как сопоставлять текст оригинала и перевода, как оценивать переводной текст.

## 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.4 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Дисциплина "Переводные тексты в средствах массовой информации" относится к вариативной части профессионального цикла (Б3. ДВ.12).

Для освоения дисциплины "Переводные тексты в средствах массовой информации" студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как: "Практика устной и письменной речи", "Культурологическая направленность современного иноязычного образования", "Стилистика", "Лингвострановедение и страноведение".

Освоение дисциплины "Переводные тексты в средствах массовой информации" является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Для успешного усвоения дисциплины необходимы знания, полученные в ходе изучения курсов современного русского и татарского языков, стилистики русского и татарского языков и культуры речи.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|---|---|
| ОК-5 (общекультурные компетенции) | способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |
| ОК-6 (общекультурные компетенции) | способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия |
| ОК-7 (общекультурные компетенции) | способностью к самоорганизации и самообразованию |
| ОПК-4 (профессиональные компетенции) | владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста |
| ОПК-5 (профессиональные компетенции) | свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке |

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|---|---|
| ПК-10 (профессиональные компетенции) | владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках |

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

общие закономерности перевода текстов; стратегию перевода текстов профессионального содержания.

2. должен уметь:

применять стратегию перевода текстов профессионального содержания; извлекать информацию из источников; переводить тексты профессионального содержания из источников в соответствии с нормами.

3. должен владеть:

навыки работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфокорректорами, поисковыми системами.

- методика подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках;
- широкий словарный запас из разных областей знания, входящих как в пассивный, так и активный словарь;
- навыки перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- система знаний о социокультурных традициях и требованиях, предъявляемых к тексту;
- практические навыки перевода на профессиональном уровне.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

самостоятельно приобретать и использовать новые знания и умения:

## 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

**Тематический план дисциплины/модуля**

| N | Раздел Дисциплины/ Модуля | Семестр | Неделя семестра | Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Текущие формы контроля |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | |
| 1. | Тема 1. Теоретические предпосылки изучения медиатекста. Композиционные характеристики публицистических текстов. | 4 | 1-2 | 4 | 0 | 0 | Письменное домашнее задание |
| 2. | Тема 2. Понятие перевода публицистический текстов.Языковые особенности эссе и журнальных статей. | 4 | 3-4 | 4 | 0 | 0 | Устный опрос |
| 3. | Тема 3. Особенности перевода публицистических текстов. | 4 | 5-6 | 4 | 0 | 0 | Устный опрос |
| 4. | Тема 4. Перевод текстов рекламы и объявлений | 4 | 9-10 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| 4. | Тема 4. Языковые особенности кратких газетных статей. | 4 | 7-8 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| 5. | Тема 5. Культурный аспект перевода рекламных текстов. | 4 | 11-12 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| 6. | Тема 6. Переводные статьи татароязычной прессы. | 4 | 13-14 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| 7. | Тема 7. Газетные заголовки. | 4 | 15-16 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| 8. | Тема 8. Особенности перевода различных видов PR-текстов. | 4 | 17-18 | 0 | 4 | 0 | Устный опрос |
| . | Тема . Итоговая форма контроля | 4 | | 0 | 0 | 0 | Зачет |
| | Итого | | | 12 | 24 | 0 | |

**4.2 Содержание дисциплины**

**Тема 1. Теоретические предпосылки изучения медиатекста. Композиционные характеристики публицистических текстов.**

***лекционное занятие (4 часа(ов)):***

Определение понятия ?тексты СМИ? Классификация текстов СМИ Особенности языка массовой коммуникации и проблемы перевода. Перевод и понимание. Место перевода текстов СМИ в общей классификации видов перевода

**Тема 2. Понятие перевода публицистический текстов.Языковые особенности эссе и журнальных статей.**

***лекционное занятие (4 часа(ов)):***

Виды эссе и журнальных статей.

**Тема 3. Особенности перевода публицистических текстов.**

***лекционное занятие (4 часа(ов)):***

Перевод. Особенности перевода публицистических текстов.

**Тема 4. Перевод текстов рекламы и объявлений**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Перевод. Перевод публицистических текстов. Перевод рекламных текстов и объявлений.

**Тема 4. Языковые особенности кратких газетных статей.**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Жанр краткой газетной статьи. Его языковые особенности.

**Тема 5. Культурный аспект перевода рекламных текстов.**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Культурно-специфические элементы рекламных текстов. Способы передачи культурно маркированных элементов в переводе.

**Тема 6. Переводные статьи татароязычной прессы.**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Особенности перевода татарских публицистических текстов из газет.

**Тема 7. Газетные заголовки.**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Особенности газетных заголовков. Трудности перевода газетных заголовков.

**Тема 8. Особенности перевода различных видов PR-текстов.**

***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Пресс-релиз. Бэкгаундер. Биография. Байлайнер. Поздравления. Заявления для СМИ. Имиджевая статья. Имиджевые интервью. Кейс-стори. Ньюслеттер. Пресс-кит. Пресс-ревю. Факт-лист. Политические PR-тексты. Тексты публичных выступлений.

### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

| N | Раздел Дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Тема 1. Теоретические предпосылки изучения медиатекста. Композиционные характеристики публицистических текстов. | 4 | 1-2 | подготовка домашнего задания | 4 | домашнее задание |
| 2. | Тема 2. Понятие перевода публицистический текстов.Языковые особенности эссе и журнальных статей. | 4 | 3-4 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 3. | Тема 3. Особенности перевода публицистических текстов. | 4 | 5-6 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |

| N | Раздел Дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. | Тема 4. Перевод текстов рекламы и объявлений | 4 | 9-10 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 4. | Тема 4. Языковые особенности кратких газетных статей. | 4 | 7-8 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 5. | Тема 5. Культурный аспект перевода рекламных текстов. | 4 | 11-12 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 6. | Тема 6. Переводные статьи татароязычной прессы. | 4 | 13-14 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 7. | Тема 7. Газетные заголовки. | 4 | 15-16 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| 8. | Тема 8. Особенности перевода различных видов PR-текстов. | 4 | 17-18 | подготовка к устному опросу | 4 | устный опрос |
| | Итого | | | | 36 | |

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов. При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (выполнение мини-проектов с докладами, дискуссии) в сочетании с внеаудиторной работой. На практических занятиях рекомендуется использование иллюстративного

материала (текстовой, графической и цифровой информации), мультимедийных форм презентаций. В процессе преподавания дисциплины могут быть использованы следующие образовательные

технологии: метод проблемного изложения материала; самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, использование иллюстративных материалов (видеофильмы, фотографии, компьютерные презентации), демонстрируемых на современном оборудовании, общение в интерактивном режиме.

Самостоятельная работа студента, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе выполняется (при непосредственном / опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям. В процессе преподавания дисциплины "Переводные тексты в средствах массовой информации" используются разработанные слайд-презентации на базе программы Microsoft Power Point, которые демонстрируются при помощи ноутбука, мультимедийного проектора; компьютерной техникой с возможностью подключения к локальным сетям и Интернету

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Теоретические предпосылки изучения медиатекста. Композиционные характеристики публицистических текстов.

домашнее задание , примерные вопросы:

Примерные варианты домашних заданий: 1. Подберите небольшие тексты (10-15 строк) публицистического стиля речи, но разных жанров: а) газетная статья; б) репортаж; в) интервью; г) фельетон; д) статья. Найдите общие признаки стиля и отличительные особенности каждого жанра. Определите тип речи каждого текста. 2. Проанализируйте тексты информационной за►метки. Выявите особенности жанра. Алгоритм выполнения задания: ? прочитайте текст; ? определите соответствие текста цели жанра; ? проанализируйте композиционные особенности текста; ? определите, соответствует ли отбор фактов структуре жанра.

**Тема 2. Понятие перевода публицистический текстов.Языковые особенности эссе и журнальных статей.**

устный опрос , примерные вопросы:

изучить теоретический материал для подготовки к практическим занятиям: 1. Понятие медиатекста 2. Жанры информационных статей и их функционально-языковые особенности. 3. Жанры публицистики и их функционально-языковые особенности.

**Тема 3. Особенности перевода публицистических текстов.**

устный опрос , примерные вопросы:

устный опрос , примерные вопросы: Контроль лекционного материала.

**Тема 4. Перевод текстов рекламы и объявлений**

устный опрос , примерные вопросы:

? перевод письма рекламного агентства и рекламных текстов. Обсуждение основных закономерностей перевода рекламы; ? анализ особенностей перевода слоганов компаний, выявление переводческих ошибок; ? перевод на татарский язык рекламных слоганов российских компаний ? составление глоссария по теме.

**Тема 4. Языковые особенности кратких газетных статей.**

устный опрос , примерные вопросы:

Примерные темы для опроса: Язык современных СМИ и норма. Шкала ценностей и образ автора в публицистическом тексте. Первые русские печатные издания: система жанров, языковые особенности, изобразительно-выразительные средства.

**Тема 5. Культурный аспект перевода рекламных текстов.**

устный опрос , примерные вопросы:

ПРимерные темы для опроса: Рекламный слоган как трансформация культурных стереотипов Текст в рекламе Современная реклама

**Тема 6. Переводные статьи татароязычной прессы.**

устный опрос , примерные вопросы:

Примерные темы для опроса: Средства перевода газетно-публицистических текстов Практический аспект перевода газетно-информационного текста

**Тема 7. Газетные заголовки.**

устный опрос , примерные вопросы:

Примерные темы для опроса: структура заголовка газетной статьи; лексико-грамматические особенности газетных заголовков особенности перевода газетных заголовков; использование экспрессивных средств в переводе.

**Тема 8. Особенности перевода различных видов PR-текстов.**

устный опрос , примерные вопросы:

Понятие PR документа в связях с общественностью Основные виды рабочих PR документов используемых в работе со СМИ Теоретические положения по составлению PR-текстов

**Итоговая форма контроля**

зачет

Примерные вопросы к зачету:

Особенности публицистического стиля татарского языка.

Лексические, морфологические, синтаксические, композиционные характеристики публицистических текстов.

Языковые особенности эссе и журнальных статей.

Языковые особенности кратких газетных статей.

Газетные заголовки.

Реклама и объявления в прессе.

Переводные статьи татарроязычной прессы.

Особенности перевода публицистических текстов.

### 7.1. Основная литература:

1. Публицистический текст: Лингвистический анализ: Учебное пособие / О.В. Трофимова, Н.В. Кузнецова. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 304 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0931-3, 1000 экз. // http://znanium.com/catalog/product/241757

2. Англо-русский словарь начинающего переводчика / О.В. Сиполс, Г.А. Широкова. - 2-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 520 с. ISBN 978-5-89349-620-8 // http://znanium.com/catalog/product/319726

### 7.2. Дополнительная литература:

Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2, 1000 экз. // http://znanium.com/catalog/product/200412

Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 // http://znanium.com/catalog/product/203065

### 7.3. Интернет-ресурсы:

АО татмедиа - http://tatmedia.ru/

Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. - http://window.edu.ru

Пресса на татарском языке - matbugat.ru

союз переводчиков России - http://www.translators-union.ru/

справочно-информационный портал - http://www.gramota.ru/

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Переводные тексты в средствах массовой информации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB,audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудованием имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе " БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС " БиблиоРоссика " представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента" , доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

- Использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.
- Создание электронных документов (компьютерных презентаций и т. п.) по изучаемым темам.
- Учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской.
- Комплект проекционного мультимедийного оборудования.
- Компьютерный класс с доступом к сети Интернет.
- Библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях.
- Офисная оргтехника.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: татарский язык и литература, журналистика .

Автор(ы):
Мугтасимова Г.Р. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Денмухаметова Э.Н. _____
"__" _____ 201 __ г.